



PROCEDURA APERTA:

OFFENES VERFAHREN:

Oggetto: Servizio di ristorazione scolastica del Comune di Bolzano a ridotto impatto ambientale.

Gegenstand: Dienstleistung der Schulverpflegung für die Stadtgemeinde Bozen mit geringer Umweltbelastung.

Codice Identificativo Gara (CIG)

8745291A6D

Erkennungscode der Ausschreibung (CIG)

Codice Unico Intervento (CUI)

S00389240219202000049

Einheitlicher Eingriffscode (CUI)

COMUNICAZIONE N. 1

MITTEILUNG NR. 1

QUESITO IN MERITO ALLE CLAUSOLE SOCIALI	FRAGE BETREFFEND DIE SOZIALKLAUSELN
--	--

Quesito	Frage
----------------	--------------

Si chiede di fornire l'elenco del personale indicando numero di addetti, qualifica, livello, scatti di anzianità, monte ore settimanale, eventuali superminimo suddiviso per sedi di produzione e distribuzione.

Ich bitte um Bereitstellung der Personaltabelle mit Angabe des Personalumfangs und der Einstufung sowie der Lohnenebene, der Dienstaltersstufen, der Wochenarbeitszeit und des individuellen Mehrlohns, unterteilt nach Zubereitungs- bzw. Ausgabemensa.

Risposta	Antwort
-----------------	----------------

A tal fine di seguito la tabella fornita in merito dall'appaltatore uscente, facendo fin d'ora presente che l'appalto attuale differisce da quanto richiesto in gara per numero di cucine attive, modalità di preparazione del pasto (nel nuovo appalto vi sarà un centro di produzione) e rapporto numerico addetti alla somministrazione / studenti.

Die nachfolgende Personaltabelle wurde uns von unserem bisherigen Vertragspartner zur Verfügung gestellt. Bitte beachten Sie, dass sich der laufende Vertrag zum Teil von den neuen Vergabekriterien unterscheidet. Geändert hat sich sowohl die Anzahl der aktiven Küchen als auch die Form der Zubereitung der Mahlzeiten (künftig wird es eine Zentralküche geben) und die Anzahl der Servicemitarbeiter/-innen pro Schülerinnen/Schüler.

Nella nuova gara non saranno previste figure interinali.

Darüber hinaus dürfen laut den neuen Vergabekriterien keine Leiharbeiter/-innen beschäftigt werden.

Si invita pertanto ad effettuare gli opportuni

Stützen Sie sich bei Ihren Berechnungen

conteggi, sulla base di quanto indicato nel capitolato di gara e nei relativi documenti allegati.

deshalb auf die Angaben in den Vertragsbedingungen und in den entsprechenden Anlagen.

